



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COTISATION A L'ASSOCIATION POUR L'EXERCICE 1980/1981

Nous informons les membres du personnel qui auraient retourné leur formulaire de cotisation pour l'exercice 1980/1981, après le 27 novembre 1980, que ce montant sera prélevé sur leur salaire du mois de février 1981 par le Bureau des Salaires.

POUR LES SINISTRES DU TREMBLEMENT DE TERRE EN ITALIE

La collecte de matériel de première urgence, organisée pour les sinistrés d'Italie, a déjà connu un énorme succès dans l'Organisation.

Trois camions sont déjà partis. Une nouvelle expédition aura lieu ces prochains jours avec, comme articles toujours demandés :

sacs de couchage, couvertures, tentes, bottes, gants de travail, imperméables, denrées alimentaires non périssables.

De plus, Noël approche, il risque d'être triste pour beaucoup des enfants de cette région. Afin de l'égayer un tant soit peu, nous acceptons aussi des jouets en bon état (aucune réparation ne pouvant être assurée), lesquels seront acheminés de la même manière que les autres articles. Pour ces derniers articles la date limite de dépôt a été fixée à :

- vendredi 12 décembre 1980, 17h30
au Secrétariat de l'Association du Personnel
Baraque Wilson.

Nous vous rappelons que le compte d'urgence reste ouvert : No. SBS 758 114.

Nos félicitations à tous pour votre élan de solidarité !

FETE DE NOEL DES ENFANTS DU CERN

SAMEDI 6 DECEMBRE 1980

Nous prions les parents ayant reçu une invitation pour leur(s) enfant(s) pour la séance de 14h.00 de bien vouloir lire le N.B. de cette invitation, texte français, comme suit :

"L'organisation....., nous vous prions INSTAMMENT de venir chercher votre enfant avant 16h15. Aucune surveillance ne pouvant être assurée après ce délai."

au lieu de ".....avant 18h.00..." comme mentionné.

Nous les remercions à l'avance de se conformer à cette demande.

CLUBS

CERN WOMEN'S CLUB - Ante and Post Natal Classes -

Marina Groenevelt gives these classes on Thursday and Friday Morning in the Tortella Club Rooms.

12 lessons ante natal and 6 lessons post natal. During the ante natal lessons there is the possibility to do a few lessons with husbands on Wednesday evening.

Pregnant mothers who have already children are welcome to bring them during the lessons.

Total costs SF 50.-

Further information phone Marina 023-59.41.05 (membership of the Club is necessary).

RECORD CLUB

A batch of approximately 130 new classical records will be available to club members as from Wednesday 10th December. A list of these new records will also be available to club members in the club room which is situated on the first floor of Restaurant No.2 (Tortella) Bld.504.

The club is open on Wednesdays and Thursdays from 12.30 to 13.00 and 17.30 to 18.00. Anybody who is not yet a member of the club and would like to join is welcome to come along at opening time to enrol.

CLUB DE DISQUES

Un lot approximatif de 130 nouveaux disques de musique classique seront disponibles pour les membres du club dès mercredi 10 décembre. La liste de ces nouveaux disques sera aussi disponible pour les membres du club, au premier étage du Restaurant No.2 (Tortella), Salle des Clubs.

Le Club est ouvert chaque mercredi et jeudi de 12h30 à 13h00 et de 17h30 à 18h00. Les personnes qui souhaiteraient devenir membres du club peuvent s'inscrire aux heures de permanence mentionnées ci-dessus.